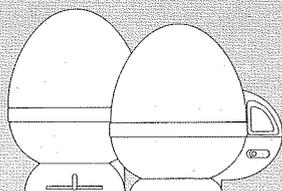


SIEMENS

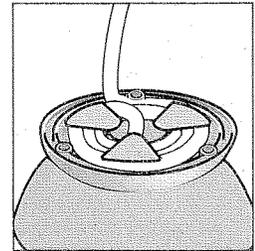
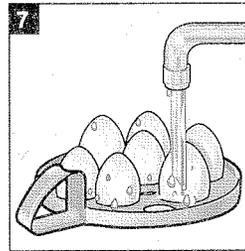
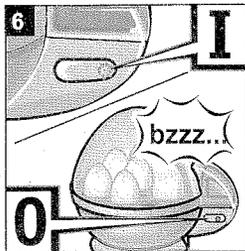
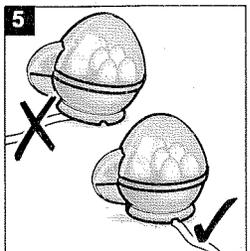
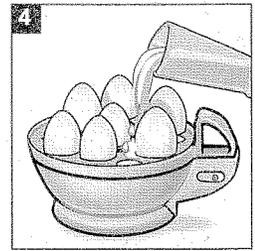
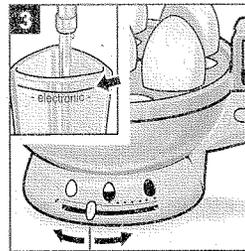
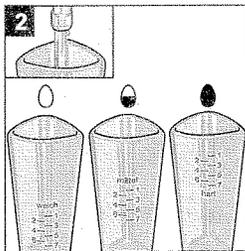
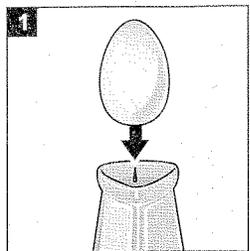
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatı
Instrukcja obsługi
Használati utasítás
Указания за употреба
Инструкция
по експлуатации
تعليمات الاستخدام



TE 120..
TE 122..

de
en
fr
it
nl
da
no
sv
fi
es
pt
el
tr
pl
hu
bg
ru
ar



de

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt.

Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

Die Gebrauchsanleitung beschreibt verschiedene Modelle:

Mit und ohne Elektronik.

Sicherheitshinweise

⚠ Stromschlag-Gefahr!

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Kinder vom Gerät fern halten.

Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gebrauch

Bilder 1 bis 7

Mit dem Eipick die stumpfe Seite der Eier durchstechen, um ein Platzen zu vermeiden.

⚠ **Vorsicht beim Umgang mit dem Eipick: Verletzungsgefahr!**

TE 120..:

Bild 2

weich mittel hart
sowie Markierungen für die Anzahl der Eier.

Bei großen oder kalten Eiern etwas mehr Wasser nehmen.

TE 122..:

Bild 3

weich mittel hart
Die Wassermenge ist unabhängig von Gargrad und Anzahl der Eier.

Bei großen oder kalten Eiern etwas höheren Gargrad einstellen.

⚠ Im Betrieb und beim Abnehmen der Haube strömt heißer Dampf aus.

Ein Summer signalisiert das Ende des Garens: Abschalten und Eier abschrecken, um Nachgaren zu verhindern.

Reinigen und Entkalken

⚠ **Stromschlag-Gefahr!**

Gerät niemals in Wasser tauchen!

Edelstahl-Heizschale mit Essig reinigen und zugleich entkalken (evtl. einen Schuss Essig beim Eierkochen dazugeben).

Alle losen Teile sind spülmaschinenfest, nicht über der Heizung einordnen oder einklemmen (Deformation möglich).

Entsorgung

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

en

This appliance is designed for domestic and not industrial use.

Please retain these operating instructions.

The operating instructions describe several models: With and without electronics.

Important information concerning the use of this egg boiler

⚠ **Electric-shock hazard!**

Connect and operate the appliance only in accordance with the specification on the rating plate.

If the power cord and/or appliance are damaged, do NOT use the appliance.

Keep children away from the appliance.

After using the appliance or if a fault occurs, pull out the plug.

To protect the user, a damaged appliance should only be repaired by our customer service department (e.g. replacing a damaged power cord).

How to use the egg boiler Figs. 1 to 7

To prevent the eggs from cracking, pierce the round end of the egg with the egg pin.

⚠ **Caution when using the pin. Risk of injury!**

TE 120...: Fig. 2

soft  medium  hard 

and marks for the number of eggs.

Use slightly more water for large or cold eggs.

TE 122...: Fig. 3

soft  medium  hard 

The amount of water is dependent on the degree of boiling and number of eggs.

Slightly increase the degree of boiling for large or cold eggs.

⚠ **If the cover is removed while the egg boiler is operating, hot steam is discharged.**

A buzzer signals when the eggs are ready: Switch OFF the appliance and plunge the eggs into cold water to prevent them from overcooking.

Cleaning and descaling the egg boiler

⚠ **Electric-shock hazard!**

NEVER immerse the appliance in water!

Clean and descale the stainless-steel heating receptacle with vinegar (perhaps by adding a dash of vinegar when boiling eggs).

All detachable parts are dishwasher-proof, however do NOT place them over the heater or jam them into the dishwasher (they could warp).

Disposal

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il ne peut pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales.

Veillez conserver soigneusement la notice d'utilisation.

Cette notice d'utilisation décrit différents modèles : avec et sans commande électronique de cuisson.

Consignes de sécurité

⚠ **Risque d'électrocution**

Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise de courant et faites-le fonctionner en respectant les indications figurant sur la plaque signalétique.

Ne branchez pas l'appareil s'il est défectueux ou si son cordon d'alimentation est endommagé.

Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant après chaque utilisation ou en cas de panne.

Afin d'écarter tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l'appareil, comme par ex. procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé.

Utilisation

Figures 1 à 7

À l'aide du pic à œuf, percez un trou dans l'œuf afin d'éviter qu'il n'éclate.

⚠ **Prudence lorsque vous manipulez le pic à œuf: Risques de blessure**

TE 120...: Figure 2

A la coque  Mollet  Dur 
ainsi que les repères concernant le nombre d'œufs.
Si les œufs sont assez gros et froids, mettez un peu plus d'eau.

TE 122...: Figure 3

A la coque  Mollet  Dur 
La quantité d'eau ne dépend pas du degré de cuisson ni du nombre d'œufs.
Si les œufs sont assez gros et froids, augmentez un peu le degré de cuisson.

⚠ **De la vapeur chaude se dégage lorsque l'appareil est en service ou si vous enlevez le couvercle.**

Un signal sonore indique que la cuisson est terminée: Eteignez l'appareil puis trempez les œufs dans de l'eau froide pour arrêter la cuisson.

Nettoyage et détartrage

⚠ **Risque d'électrocution**

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Nettoyez le bac chauffant en acier inox avec du vinaigre, cela le détartre en même temps (ajoutez le cas échéant une goutte de vinaigre à l'eau dans laquelle les œufs cuisent).

Toutes les pièces amovibles sont lavables au lave-vaisselle. Ne les rangez pas ou ne les coincez pas au-dessus de la résistance chauffante (elles pourraient se déformer).

Conseils pour la mise au rebut

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non ad attività professionali.

Si prega di conservare con cura le istruzioni per l'uso!

Le istruzioni per l'uso descrivono diversi modelli: con e senza comando elettronico.

Istruzioni di sicurezza

⚠ **Pericolo di scarica elettrica**

Collegare ed usare l'apparecchio solo conformemente ai dati indicati sulla targhetta d'identificazione.

Usare solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio non presentano danni.

Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.

Estrarre la spina dopo ogni uso o in caso di guasto.

Al fine di evitare pericoli, solo il nostro servizio assistenza clienti è autorizzato ad eseguire riparazioni all'apparecchio, come per es. la sostituzione del cavo di alimentazione danneggiato.

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich in standgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Family Line

01805-2223

Siemens-Hausgeräte

Besuchen Sie uns im Internet:

<http://www.siemens.de/hausgeraete>